

# YIC NEWS

YOKKAICHI INTERNATIONAL CENTER

四日市国際交流センターホームページ <https://yokkaichi-shinko.com/yic/>



四日市国際交流センター

検索



## 紙面ギャラリー「わたしの好きな四日市」写真展

4月にYICのラウンジで予定していましたが、新型コロナウイルス感染症防止のため中止となりました。YICに來ている皆さんから寄せられた写真の一部を紹介させていただきます。



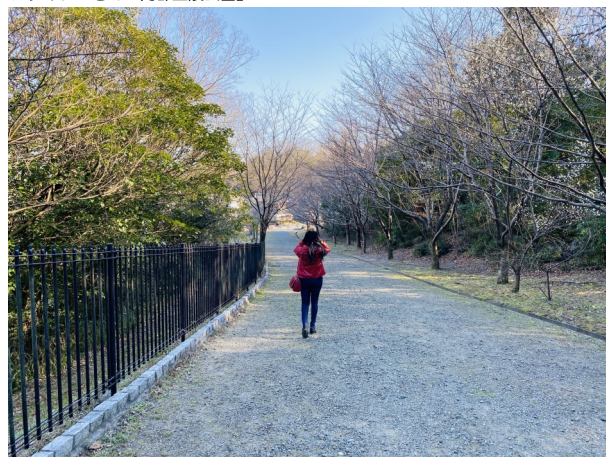
ステイシーさん「南部丘陵公園」



陳 露さん「さくら」



渡邊 伸人さん「366日」



リヒ二さん「四日市での自然美の探検」



関 丙千さん「楽しい釣りのできる四日市」



ティンさん「会社の外の景色」



リンさん「自転車」

| 5月の開館日 |    |    |    |    |    |    | 開館 | 休館 | イベント |
|--------|----|----|----|----|----|----|----|----|------|
| 日      | 月  | 火  | 水  | 木  | 金  | 土  |    |    |      |
| 31     |    |    |    |    | 1  | 2  |    |    |      |
| 3      | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |    |    |      |
| 10     | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |    |    |      |
| 17     | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |    |    |      |
| 24     | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |    |    |      |





## 新任職員紹介



こまだ りか  
部長 駒田 理香

※通常、文化会館に勤務

4月より当センターに新たに二人の職員が加わりました。よろしくお願いします。  
新しい職員を紹介します。

【①これまでの仕事 ②趣味 ③私のおすすめスポット】



しんたに ひろし  
新谷 裕俊

- ①市役所で税・広報・商工・環境・都市計画・危機管理分野を経験し、あさけプラザ館長、四日市港管理組合議会事務局長を務めました。
- ②世界の雑穀料理、古典芸能、ボディワーク、思考整理術（方眼ノートトレーナー）
- ③鈴鹿山脈から伊勢湾までの眺望、特殊狭軌日本3路線のあすなろう鉄道、四日市公害と環境未来館

- ①3月まで四日市市役所に勤務し、15年間ほど姉妹・友好都市交流事業などの国際交流業務に関わっていました。
- ②森歩き・カメラ・上方落語鑑賞
- ③石油化学コンビナートの工場夜景 冬は特にきれいで絶景です。

## 外国人のための行政書士無料相談会

5月17日（日）13:00～16:00  
在留資格、帰化、離婚などの行政手続きの相談に対応します。

- 参加料：無料 ●定員：5名（前日までにご予約ください）
- 申込受付中

## 賛助会員募集

YICでは年間を通じて、様々な国際交流イベントや講座を行っています。YICの活動にご支援いただきます令和2年度の賛助会員を募集しています。

- 個人会員（3,000円/1年）団体会員（10,000円/1年）
- ※外国語講座の割引など特典があります。

## 日本語学習支援「日本語サークル」

みなさんこんにちは！四日市国際交流センターで日本語サークルを担当していますハッシーこと橋爪です。今回からこのコーナーを担当します。よろしくお願いします。コロナウィルスの影響で日本語サークルがお休みとなり、学習者の皆さんが日本のニュースをどのようにキャッチしているのか心配です。そこで第1回目は「やさしい日本語」について紹介します。



### ハッシーの「日本語豆知識」

#### 【やさしい日本語ができたきっかけ】

1995年1月17日の阪神淡路大震災で、外国人の皆さんに情報をお知らせするのは英語が中心でした。それはいろんな国の言葉に翻訳するには時間がかかったからです。そこで外国人に災害の情報を「はやく」「ただしく」「かんたん」に伝えるために考えられたのが『やさしい日本語』です。



#### ★★★やさしい日本語のポイント★★★

- ①ひとつの文を短くし、簡単にする。  
「〇〇であり、▲▲なので」⇒「〇です。▲です。だから…」
- ②難しい言葉は簡単な言葉に言い換える。「今朝」⇒「今日の朝」
- ③漢語・カタカナ語を和語にする。「避難して！」⇒「逃げて！」
- ④敬語を普通語にする。「お召し上がりください」⇒「食べてください」
- ⑤オノマトペ（擬音語・擬態語）の使用をやめる。  
「めちゃめちゃです」⇒「こわれています」

「NEWS WEB EASY」というサイトでは、やさしい日本語で書いたニュースを見ることができます。現在のコロナウィルスの状況や外国人の方に向けてのニュースをやさしい日本語で確認できます。チェックしてください。

## 編集後記

コロナウィルスの影響により日本語サークルやイベントが中止・延期になりました。この機会を利用してYICの室内を模様替えしました。一日も早く皆さんをお迎えできる日を望んでいます（吉）

## 四日市国際交流センター

〒510-8601 四日市市諏訪町1-5  
四日市市役所北館5階

【Tel】059-353-9955・090-6572-9440  
【Fax】059-355-5931  
【Email】yic@yokkaichi-shinko.com  
【開館】9:00～17:00  
【休館】月曜日・祝日・年末年始

